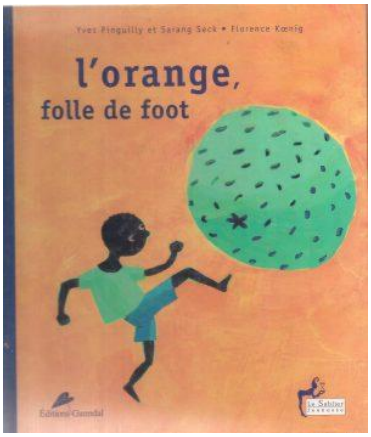
Bibliographie Afrique



Pour cet automne, nous avons eu le plaisir de mettre au jour deux albums des éditions Ganndal toujours au catalogue de la maison depuis une vingtaine d'années mais qui n'ayant pas de notices dans notre revue sont les bienvenus dans cette sélection : *L'orange folle de foot* de Yves Pinguilly et Sarang Seck, illustré par Florence Koenig et *Le buveur de pluie* de Boubacar Dielle illustré par Véronique Vernette, marquent ainsi le désir d'une maison d'édition de s'inscrire dans une forme de continuité et d'histoire de la littérature de jeunesse africaine. Parmi les titres de la maison, notons aussi un très beau documentaire : *La sauce Konkoe* de Saran Diaby, illustré par Pépé Gasparts Loua, ainsi que la jolie histoire de Noël : *Le père Noël vient de Boké.*
Aux éditions Ago Média, Koffivi Assem signe un conte plein de sagesse, *Le conseiller du roi,* sur la nécessité de ce qui nous arrive, tandis que Gilka, avec *La faim justifie les moyens,* propose une fable à rebondissements. Enfin, nous découvrons le second volume des *Aventures de Mayo* de la bande dessinée *Étudiants Yako* du Burkinabé Ib Zongo dont les histoires rocambolesques autour de deux étudiants mettent en lumière les difficultés de l'immigration régionale africaine dans le cadre des mobilités étudiantes ainsi que la difficile entrée dans la vie active.

Albums

Bibi n'aime pas le camion poubelle
Muriel Diallo
Abidjan (Côte d'Ivoire) : Les Classiques ivoiriens, 2021
24 p. : ill. coul. ; 17 x 23 cm
ISBN 978-2-37223-245-6
À partir de 4 ans
Mission nettoyage dans la maison pour Bibi et son papa. Après la cuisine, notre héroïne fait le ménage dans sa chambre et jette tous les déchets par la fenêtre ! Catastrophe ! s'inquiète son papa. Sous ses ordres et avec son aide, elle va tout ramasser à contrecœur et mettre dans des sacs-poubelle pour faciliter le travail du camion poubelle. Or Bibi « n'aime pas ce camion poubelle, il fait trop de bruit et il sent mauvais ! », un avis vite corrigé quand elle se rend compte que les éboueurs exercent un métier difficile mais nécessaire à la propreté des rues et des villes. C'est quand même plus agréable de se promener dans la rue sans « les mauvaises odeurs, les mouches, les rats, les chats et les chiens errants ». Voici un petit documentaire construit autour des questions naïves de la fillette et des réponses de sa maman. Les illustrations colorées et vivantes sur la page de gauche servent assez bien le texte de la page opposée. L'alliance des deux offre un nouvel album dans la série « Bibi n'aime pas… » joyeux et dynamique. AB

Écoute la terre
Sani Bouda ; ill. Marie-Thé Conilleau
Cotonou (Bénin) : Les éditions Plurielles, 2017
29 p. : ill. coul. ; 21 x 20 cm
ISBN 978-9-991928-40-1
À partir de 10 ans
Ses travaux des champs estivaux accomplis, Gambo part sillonner le monde. Après plusieurs jours de marche, il découvre trois tombes, récemment creusées, au bord du chemin. Quelle étrangeté que ces tombes situées loin du cimetière ! Intrigué, il interroge les habitants des villages environnants, tout aussi étonnés que lui. Alors les plus curieux décident de dégager la première tombe, d'où s'échappe rapidement un être mi-homme mi-oiseau. L'ouverture de la deuxième tombe ne permettra pas plus de capturer cette autre créature, à l'image de la première. Les villageois décident dès lors de se rendre au palais du souverain, afin que ce dernier lève son armée royale pour attraper l'être extraordinaire enseveli sous la troisième tombe. Une fois déterré, le captif refuse d'abord de boire et de manger et hurle chaque nuit tel un loup. Amadoué, il finit par expliquer au chef de l'armée qui sont ces trois êtres mystérieux : le premier des frères est la tolérance, le second le respect de la parole donnée et lui est l'amitié. Ce conte, né sous la plume de l'écrivain nigérien Sani Bouda, se nourrit des racines de sa culture pour inculquer aux jeunes générations les valeurs morales. Un récit utile, mais qui perd le lecteur dans une narration un peu longue. Il faut souligner l'apport des illustrations de Marie-Thérèse Conilleau, connue pour son engagement associatif dans le milieu des bibliothèques. MD

Les enfants qui plantaient des arbres
Véronique Tadjo ; ill. Ultimes Griots
Abidjan (Côte d'Ivoire) : Les Classiques ivoiriens, 2023
27 p. : ill. coul. ; 29 x 22 cm
ISBN 978-2-372232-72-2

À partir de 6 ans
« Avant, avant, dans un village enchanté, les gens vivaient très heureux. » Tel est le début de cette histoire qui part d'une situation idéale – ciel bleu, source d'eau claire, abondance naturelle et bonheur des enfants – pour évoquer très vite un événement terrible qui va tout transformer : un tremblement de terre qui assèche toute la nature et fait mourir le village prêt à disparaître sous les cendres. Mais les enfants ont la bonne idée de planter des arbres après avoir cherché des graines toute la journée et trouver une étendue encore assez humide pour espérer qu'ils puissent y pousser. Des illustrations standardisées, un message très appuyé et un peu naïf ont tendance à affadir la belle prose de l'autrice. Néanmoins, l'urgence et l'importance de ce genre de récits qui voient dans l'arbre une solution pérenne sont indéniables et méritent d'être ainsi signalées. ÉB

La viande de l'éléphant
Annie Ferret ; ill. Mohamed Lamine Soumah
Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal, 2025
24 p. : ill. coul. ; 19 x 26 cm
ISBN 978-2-35045-001-8
À partir de 8 ans
Drissa est un petit garçon vivant dans un village qui a trois totems protecteurs. Une tradition dont personne ne connaît plus l'origine. Un jour, le jeune garçon tombe sur des chasseurs festoyant qui l'invitent à manger de la viande d'éléphant et il accepte aussitôt. L'un d'eux hésite à cause de son totem mais un autre insiste. Hélas pour Drissa ! En effet, manger son animal totem, c'est risquer de rencontrer ses ancêtres en colère ! Heureusement Drissa est sauvé après une intervention ancestrale, qui passe par un rite traditionnel. Dans une société qui se modernise, l'auteur souhaite que la transmission culturelle reste au cœur de nos sociétés. Cet album enseigne que savoir d'où l'on vient est le chemin le plus sûr pour savoir où l'on va. ON

L'orange, folle de foot
♥
Yves Pinguilly et Sarang Seck ; ill. Florence Kœnig
Dauphin (Guinée) : Le Sablier Éditions ; Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal, 2003
[22] p. : ill. coul. ; 26,5 × 22 cm
ISBN 978-2-84390-114-0
À partir de 5 ans
Le jeune Bangaly rêve de football mais dans son village il n'a ni ballon pour jouer, ni télévision pour voir les matchs. C'est alors qu'une belle orange verte encore, mais toute ronde, tombe à ses pieds. Elle devient un ballon magique qu'il envoie au-delà des nuages et qu'un éléphant lui renvoie. L'orange-ballon, pleine de force, s'envole alors avec lui jusqu'à Conakry et retombe en plein milieu du grand match pour le gagner, bien sûr. Les belles illustrations de Florence Kœnig portent avec leurs couleurs chaudes cette histoire pleine de fantaisie et de rêves d'enfant. Un classique dont on peut saluer la présence année après année dans le catalogue de la maison d'édition. NB

Le Père Noël vient de Boké
♥
Débéné Soussoy ; ill. F. Randriamiharisoa
Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal, 2025
40 p. : ill. coul. ; 26 cm x 18,5
ISBN 978-2-35045-021-6
À partir de 4 ans
Boké est un petit village en Guinée où les enfants célébraient Noël avec les objets qu'ils trouvaient jusqu'au jour où Mourana, un petit garçon, s'aventura dans la forêt pour offrir des fruits au Père Noël. Et c'est bien entendu ce qui lui permit de rencontrer ce dernier, sandales aux pieds et chapeau rouge et blanc « comme le toit en paille d'une case ronde » ! S'ensuivit alors une très belle balade au milieu de la savane et en compagnie des antilopes, des hippopotames et des phacochères à la recherche des éléphants du Père Noël, perdus avec les cadeaux finalement retrouvés et tous exposés : voiturettes faites de fils de fer et camionnettes composées de bouteilles en plastique en une très belle double page qui fait l'éloge du détournement en jeu de produits manufacturés souvent impossibles à recycler. Depuis ce jour, les enfants se rappellent que le Père Noël vient de Boké. Une nouvelle appropriation réussie du Père Noël en Afrique pour un message bienvenu sur l'amitié, le don et, en filigrane, le respect de la nature et la coexistence avec les animaux. ÉB

Zeinâ, la petite qui zozotait
Zeïnab Diomandé ; ill. Edji Onabel
Abidjan (côte d'Ivoire) : Les Classiques africains, 2024
32 p. : ill. ; 20 × 20 cm
ISBN 978-9956-10-229-7
À partir de 4 ans
La petite Zeinâ est bien malheureuse lorsque ses camarades se moquent d'elle à l'école parce qu'elle zozote. Aussi, préfère-t-elle se réfugier à la bibliothèque au milieu des livres qui deviennent en quelque sorte ses nouveaux amis. Dans son coin, elle lit à voix haute et reprend confiance progressivement grâce à ce nouveau jeu. Attirant même la curiosité de la maîtresse et des autres élèves, un concours du Meilleur lecteur sera organisé à l'école. Cette charmante histoire, premier livre de la jeune autrice ivoirienne Zeïnab Diomandé, est une véritable leçon de sociabilité et de dépassement des a priori, permettant de dédramatiser ce petit handicap que peut être le zozotement chez certains enfants et démontrant qu'il est toujours possible de surmonter ses petits défauts. Les illustrations d'Edji Onabel ainsi qu'une page finale de « Questions de compréhension » accompagnent bien le texte. AB

Bande dessinée

Étudiants Yako ! Les aventures de Mayo (tome 2)
♥
Ib Zongo ; ill. Julio
Ouagadougou (Burkina Faso) : Éditions Grenier, 2026
81 p. : ill. coul. ; 24 x 17 cm
ISBN 978-2-9573141-1-9
À partir de 13 ans
« Qui dit Ouaga pour un étudiant qui n'a pas sa famille à Ouaga dit galère et souffrance », tel est le début du livre qui rappelle justement que le mot « yako » en argot ivoirien signifie « mon pauvre ». Dans ce nouvel opus, on retrouve nos deux étudiants ivoiriens immigrés au Burkina Faso qui ont eu contre toute attente leur licence : Mayo a décroché son premier vrai « gombo » (boulot) au festival de cinéma le FESAPO, tandis que son ami Boilo s'apprête à rejoindre son poste de professeur des écoles à 4 000 km de Ouagadougou après trois ans d'enfer étudiant. Sa rencontre avec un couple de touristes européens devant des crocodiles lui vaut ce commentaire : « Je me suis toujours demandé comment peut payer de l'argent pour mettre sa vie en danger. » D'un autre côté, la vie d'enseignant de village est loin d'être rose pour Boilo. Entre combines et débrouilles, difficultés et coup de chance, voilà Mayo et Boilo qui se lancent dans la vie active dans un récit drôle et décalé. À suivre. ÉB

Documentaires

Bianou – la grande fête culturelle de la région d'Agadez
Mohamed Barka ; ill. Kawar & Média Box
Niamey (Niger) : Kawar Éditions, 2025
39 p. : ill. coul. ; 20 x 20 cm
ISBN 978-2-490907-50-2
À partir de 10 ans
À Agadez, au nord du Niger, se tient une grande fête nommée le Bianou qui coïncide avec la fête de l'Hégire, l'arrivée à Médine du prophète Mohammed. Avant le début de la fête, une délégation se rend auprès du sultan de l'Aïr qui fait ses recommandations. La fatiha, prière pour implorer la grâce d'Allah, se fait alors entendre et les festivités peuvent commencer : les plus jeunes hommes parcourent la ville à cheval dans leurs beaux atours, avec leur tambour, les danseurs déploient leurs palmes de dattier. S'il faut une certaine culture musulmane pour aborder ce documentaire dont le vocabulaire et les tournures de phrase ne sont pas toujours simples, voilà une thématique originale sur une fête qui fait littéralement rêver. Les illustrations donnent à voir des tissus et des coiffes masculines splendides. Mais où sont les femmes ? En arrière plan, comme le lecteur, elles apprécient le spectacle et applaudissent. ÉB

La sauce Konkoé
♥
Saran Diaby ; ill. Pépé Gasparts Loua
Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal, 2024
22 p. : ill. coul ; 28 x 29 cm
ISBN 978-2-35045-039-1
À partir de 6 ans
Voici un documentaire sur une spécialité guinéenne connue dans tout le pays. Une maman part au marché avec ses deux enfants et s'arrête avec eux chez les différents vendeurs des aliments constituant la sauce : poisson, légumes, tubercules, épices et graines. Le déroulé est à chaque fois identique. Sur la page de gauche une illustration représentant les étals, la vie du marché et sur la page opposée le titre, un dialogue entre les enfants et la maman. Ainsi, les poissons dont le principal est le konkoe, les légumes (oignons, gombo…), les différents tubercules (taro, manioc…), les épices (basilic, sel…), les graines (riz, fonio) font l'objet d'une définition et d'un dessin très réaliste. Ensuite sont énumérées les étapes à suivre pour la préparation de la sauce. L'ouvrage se termine par un récapitulatif détaillé et technique des nutriments (glucides, protides, lipides, vitamines, sels minéraux) nécessaires au bon fonctionnement du corps. Les illustrations très fines et très justes renforcent l'intérêt du texte. Un documentaire original, pointu et divertissant à la fois. AB

Contes

Le buveur de pluie
Boubacar Dielle ; ill. Véronique Vernette
Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal (La Compagnie Créative), 2004
22 p. : ill. coul. ; 26 x 18,5 cm
ISBN 978-2-913326-39-2
À partir de 9 ans
« Il y a longtemps…, Pluie et Éclair vivaient en harmonie. » Les enfants des deux familles s'amusaient ensemble jusqu'au jour où la fille préférée d'Éclair chuta et se cassa le doigt. Une guerre éclata alors entre les deux clans. Deux messagers furent envoyés pour tenter d'apaiser Pluie et Éclair. Mais aucun d'eux ni parvint. Éclair se mit donc à gronder, brûler cases, arbres, Pluie se transforma en déluge. Un troisième messager pria Arc-en-ciel, nommé « Le buveur de pluie », d'intervenir pour calmer et cesser le conflit. Il avala d'un coup toute l'eau du ciel. Effrayé, Éclair prit la fuite. Mais l'eau finit par manquer. Les hommes mouraient de soif. Arc-en-ciel face à tant de souffrance rendit toute l'eau du ciel. Pluie et Éclair réapparurent et la guerre par la même occasion. Arc-en-ciel proclama alors l'alternance de deux saisons : la saison des pluies où Éclair et Pluie se disputeraient mais amèneraient l'eau aux hommes et la saison sèche où le calme régnerait. Voici un conte concernant des thèmes importants en Afrique et dans le monde : l'eau et le climat. L'histoire est bien menée mais ce sont principalement

les illustrations aux couleurs vives qui donnent vie au livre. Elles occupent les doubles pages avec force et vitalité. Très fines et expressives, elles impulsent dynamisme et intérêt. Un classique toujours présent dans le catalogue de la maison d'édition. MD

Le conseiller du roi
♥
Koffivi Assem ; ill. Anani Accoh
Lomé (Togo) : Éditions AGO (Sagesses d'Afrique), 2021
26 p. : ill. coul. ; 22 × 26 cm
ISBN 979-10-90810-43-3
À partir de 6 ans
Dans le royaume de Zobinou, tout le monde s'accorde à dire que le conseiller roi est sage mais insensible. En effet, en toute circonstances, il répond : « Il ne vous est arrivé que ce qui devait vous arriver de mieux à ce moment-là ! » Ce qui amuse son ami le roi, jusqu'à ce que celui-ci subisse un accident auquel répond le conseiller avec son flegme habituel. Il n'en fallait pas davantage pour briser l'amitié entre les deux hommes. Cependant, bien des années plus tard, le roi sera sauvé grâce à son premier malheur… Et si le conseiller avait eu raison ? Avec une illustration dynamique et expressive voilà une histoire agréable et drôle et qui est une mise en récit de l'expression « un mal pour un bien ». Les tourments de la vie sont inévitables, à chacun d'en faire une force. C'est exactement le message que l'auteur veut nous transmettre et cela est valable même au-delà des frontières de Zobinou. Ce conte est une belle et amusante leçon de vie. ON

La faim justifie les moyens
♥
Gilka
Lomé (Togo) : Éditions AGO, (Sagesses d'Afrique) 2017
31 p. : ill. coul. ; 22 × 26 cm
ISBN 979-10-90810-17-4
À partir de 6 ans
Fêmi une jeune biche, se retrouve face à deux situations similaires qui requièrent son aide, mais aux issues différentes. Dans l'une, elle se retrouve face à la reconnaissance de Maalou la lapine et, dans l'autre, l'ingratitude dangereuse d'Elo le crocodile prêt à manger la biche après avoir été sauvé par elle ! Heureusement la lapine maline comme un renard trouvera le moyen de se jouer de l'ingrat. L'histoire est simple à lire et l'illustration attire l'attention du lecteur par ses couleurs vives et les personnages aux traits exagérés. On y apprend qu'une bonne action n'est pas toujours récompensée dans la vie. Il nous revient d'apprendre à distinguer à quel moment être bienveillant et quand il vaut mieux passer sa route pour éviter des déconvenues. Quant au titre, il joue avec un proverbe bien connu « la fin justifie les moyens » en donnant une autre version du fameux « ventre affamé n'a pas d'oreille » et ajoutons, de morale ! ON

L'étrange testament
Hama Beidi ; ill. Kawar Média Box
Niamey (Niger) : Kawar Éditions (Les petits contes du Niger), 2023
25 p. : ill. coul. ; 22,5 x 17 cm
ISBN 978-2-490907-49-6
À partir de 7 ans
Sani, qui avait quitté son village et qui courait le monde, sentit le besoin de rentrer chez lui. Il y apprit que son père était mort. Il n'hérita de rien car son père était pauvre, mais un testament le conduira d'abord chez un lion pour une leçon sur la force dont il ne faut pas abuser, puis auprès d'une méchante vipère qui l'enjoint à ne pas se faire haïr et enfin auprès d'un pique-bœuf qui prône l'humilité pour être accueilli par tous. Un étrange testament ? Il s'agit plutôt d'un testament plein de sagesse d'un père qui souhaite le meilleur pour son fils. NB

Roman

Les confidences du fromager
Dr. Sekou Dine Kouyaté
Conakry (Guinée) : Éditions Ganndal, 2025
141 p. : 18 x 11 cm
ISBN 978-2-35045-006-3
À partir de 13 ans
Fils d'Afrique vivait tranquillement sous le Grand Fromager en Côte d'Ivoire auprès de sa mère, Oumou Oulen, et de son père, Hercule, ainsi que des autres épouses et enfants de ce dernier. L'arrivée d'une quatrième coépouse bouleverse cependant l'équilibre familial, Hercule s'éloignant progressivement des siens. Fils d'Afrique, maudit et rejeté par son père, est envoyé chez son oncle au Mali. Mal aimé, ne prenant plus goût à l'école, il abandonne tout mais tombe rapidement dans l'engrenage de la rue. Entre violence et camaraderie, il apprend à connaître ces bannis de la société. Après plusieurs années de survie, il saisit sa chance lorsque celle-ci se présente et retourne à l'école en Guinée, s'accrochant pour réussir. Brillant élève, il devient professeur, épouse Dihya, avant de changer de vie comme ingénieur dans une société minière. Puis détenteur d'un doctorat, il finira par retourner dans son village natal. Le lecteur suit le destin hors du commun de Fils d'Afrique, entre résilience et volonté, sachant tirer parti de chacune de ses expériences pour avancer dans sa vie, que ce soit dans le monde de l'éducation, du syndicalisme ou des communautés villageoises. Ce récit, chargé de plusieurs leçons (savoir prendre sa vie en main, faire preuve de curiosité), est enthousiasmant à bien des égards et tient son lectorat en haleine sur plusieurs décennies de vie et d'évolution de son personnage principal. MD

Responsable de la rubrique :
Émilie Bettega (ÉB), BnF/CNLJ, Paris

Rédacteurs :
Audrey Bessière (AB), Bibliothécaire, Narbonne
Émilie Bettega (ÉB), BnF/CNLJ, Paris
Marine Defosse (MD), BULAC, Paris
Olivia Nkene (ON), BnF/CNLJ, Paris
Nathalie Beau (NB)